

Casualties of
War in
Iraq 4,743
Afghan 2155
as of Oct.
28, 2010



Texas' Oldest Hispanic Owned Newspaper

El Editor

Celebrating
35 Years of
Publishing

"El Respeto al Derecho
Ajeno es la Paz"
Lic Benito Juarez

VOL. XXXIV No. 1

Week of Oct. 28 thru Nov. 3, 2010

www.elleditor.com

Lubbock/West Texas Region

Democrats court Hispanic voters for their vote

Democrats are courting Hispanic voters to blunt a likely Republican advance in US legislative elections Tuesday, but they may prove hard to get after three years of hard economic times.

illegal immigration as an issue is especially so in a dozen US states with large Latino populations.

Half of all registered Hispanic voters are residents of California and Texas, said Marc Hugo Lopez, associate director of the Pew Hispanic Center.

The Hispanic voter is younger than the rest of U.S. population. "This is part of the reason we've seen lower participation, historically," he said.

Democratic side contrasts with Republican voters at the national level, who are determined to go to the polls to punish Obama's policies, including the possibility of passing immigration reform.

Because it is so concentrated, however, the Hispanic vote could tip the balance in elections for governor or senator in a dozen states, according to Latino Decisions and Naleo, an organization that represents Hispanic office holders.

"The Latino community, like the rest of the country, has gone through a very difficult two years. And so it's understandable that people feel frustrated." President Barack Obama said last week in an interview with Hispanic news organizations.

In her words, which Latin organizations have denounced as racist, dark complexioned youths, clearly of Hispanic origin, climb fences at night or seek social services they are not entitled to because they are in the country illegally.

But only half the Hispanics currently registered to vote are

through on promises to push debate on immigration reform in Congress.

A group called "Latinos for Reform," organized by a conservative Hispanic strategist, went so far as to call for abstention, but television networks like Univision refused to run his ad.

The lack of excitement on the part of Hispanic voters at the national level, who are determined to go to the polls to punish Obama's policies, including the possibility of passing immigration reform.

Two years ago, Obama won the presidency thanks in part to a record turnout by 9.7 million Hispanics, casting 74 percent of the ballots nationwide. Obama got 67 percent of their votes.

And as this campaign goes into its last frenetic week, the Democratic Party spent a million dollars to air nationally a spot featuring Obama speaking Spanish in its latest attempt to get out the vote.

In contrast, the national leadership of the Republican party is under pressure from a conservative base that is up in arms over illegal immigration.

Candidates like Sharon Angle, the Republican fighting for a Senate seat in Nevada, has been unflinching in her use of

that plays to the fears of the electorate.

that makes no sense whatsoever," Obama said.

Candidates like Sharon Angle, the Republican fighting for a Senate seat in Nevada, has been unflinching in her use of

that makes no sense whatsoever," Obama said.

that makes no sense whatsoever," Obama said.

that makes no sense whatsoever," Obama said.

that makes no sense whatsoever," Obama said.

that makes no sense whatsoever," Obama said.

Our Lady of Grace celebrates 50 years and blessing of a new Church



On Saturday, October 30, Our Lady of Grace Catholic Church will celebrate two significant milestones in its history. The first milestone is the celebration of the 50th Anniversary of its establishment and the second is the blessing of a new Church.

The community of parishioners began a capital campaign early in 2006 as well as additional fundraisers which to date raised over 800 thousand dollars. Construction began a year ahead of schedule when the Sisters of St. Joseph of Orange, California assisted the parish with a 1.5 million dollar loan at a rate of 1 percent interest. Construction costs, which include interior furnishings and a state-of-the-art audio/video system, totaled 2.4 million dollars.

Beginning in October of 2009, the parish began the demolition of the old Church built partially underground. In keeping with the slogan of their capital campaign, "Honoring the Past...Building for the Future", the parish sought to preserve historical aspects of the previous Church by integrating them into the design of the new structure. This included preserving and restoring sections of the stained glass windows from the previous Church, which are now prominently displayed in the entrance foyer and daily mass chapel adjacent to the main sanctuary. In addition, seven stone etchings that adorned the original facade were restored and placed in the front exterior of the new structure. Each individual panel represents one of the seven Sacraments of the Church and weighs four to five thousand pounds. The restoration of these unique stone panels took local artist, Roger Holmes, four months to complete.

Prior to the ceremonial blessing of the new Church, Marc and Patty Sipton, owners of CMS Construction and builders of the new sanctuary, will present a certificate of occupancy and a set of the Church keys to Bishop Placido Rodriguez of the Diocese of Lubbock. Afterwards, Bishop Rodriguez will lead a service that will include the blessing of the main altar and walls of the new Church with holy water, chrism oil and incense. Additionally, a Litany invoking the saints will be sung by the congregation, Scripture readings will be proclaimed, and communion will be distributed to the congregants in attendance as part of the dedication ceremony.

Fr. David R. Cruz, a Lubbock native, pastors the bilingual community of 1,500 registered families. According to Fr. Cruz, Sunday Mass attendance averages over 2,000 people. "Moving into a new church with more space and amenities requires a great deal of time and energy," states Fr. Cruz. "But, I'm happy to see the faces of parishioners, young and old, so full of joy and gratitude for the new structure. I believe one of our older members summed up the mutual feeling of most parishioners when he said, 'I never thought I'd live to see the day when we would have such a beautiful church!'"

According to the Alzheimer's Association, 35 million people worldwide are affected by Alzheimer's disease and related dementias. Researchers at the Texas Tech University Health Sciences Center (TTUHSC) are conducting a study to see how the disease targets Mexican Americans.

Sid O'Bryant, Ph.D., assistant professor in the TTUHSC Department of Neurology, recently released research which is a blood test for diagnosis of the disease that would give non-specialists who often have trouble diagnosing the disease, a tool to catch it earlier and make a referral when its progression can still be slowed. He said studies such as this are needed to find answers and currently, there is not much data about how this

disease affects Mexican Americans. "Because we are living longer, we need to gain a better understanding of diseases of aging and how to treat them," O'Bryant said. "This effort will aid in this by helping us understand how genes and chemicals in the blood are related to Alzheimer's disease particularly in specific races."

"Because we are living longer, we need to gain a better understanding of diseases of aging and how to treat them," O'Bryant said. "This effort will aid in this by helping us understand how genes and chemicals in the blood are related to Alzheimer's disease particularly in specific races."

"Because we are living longer, we need to gain a better understanding of diseases of aging and how to treat them," O'Bryant said. "This effort will aid in this by helping us understand how genes and chemicals in the blood are related to Alzheimer's disease particularly in specific races."

"Because we are living longer, we need to gain a better understanding of diseases of aging and how to treat them," O'Bryant said. "This effort will aid in this by helping us understand how genes and chemicals in the blood are related to Alzheimer's disease particularly in specific races."

"Because we are living longer, we need to gain a better understanding of diseases of aging and how to treat them," O'Bryant said. "This effort will aid in this by helping us understand how genes and chemicals in the blood are related to Alzheimer's disease particularly in specific races."



Un Homenaje a El Gran Editor - BIDAS AGÜERO

July 23, 1949 to November 3, 2009
Lubbock, Texas

One year ago, November 3, 2009, Bidal Agüero passed this life to be with our Father in Heaven. In honor of Bidal, a tribute (Homenaje) will be held by his friends, associates, fellow members of the press and his family.

New Study to Focus on Mexican Americans Who May Suffer from Alzheimer's disease

TTUHSC experts also will offer presentations at the following countries: *1 p.m. to 3 p.m. Oct. 28 at the Maggie Trejo Super Center, 3200 Amherst Ave. Lubbock, TX. *8 a.m. to noon Nov. 7 at Our Lady of Guadalupe Church, 635 S. Fourth St. Slaton, TX. *Noon to 1 p.m. Nov. 8 at the Senior Citizens Center, 106 East North St., Bovina, TX.

Commentaries - Opiniones

Obstacles need to be removed for U.S. to live up to our ideals

By Gregory Tejeda
Whenever the issue of reforming the nation's immigration laws comes up, invariably some crackpot will try to argue that treating people without papers as criminals is justified because of the number of immigrants who are doing "the right way".

As though these masses from Latin American nations are somehow unworthy of being treated as immigrants because the byzantine maze of a process was not followed to their satisfaction.

ONE MUST CONSIDER the real reason these particular individuals like the current process is that it creates enough muck so as to keep people out. This country that gained its strength from being a place where, theoretically, anyone could come in search of a new life is a place that they want to be more restrictive.

The reason I have a problem with these people is that I realize the process is such a mess that some people wishing to come here have virtually no chance of ever winding their way through the maze.

That is why our laws are in need of reform. Of course, even a reform of our laws would not completely resolve the problem, because there also are government officials on the "other" side who have the right to stop people from leaving.

The sad reality is that becomes an obstacle in and of itself, which is what motivates many of those people to just come - regardless of any paper trail that certain people may want to have created on their behalf.

I COULDN'T HELP but be reminded of that fact when I read the results of a recent study by the Gallup Organization. They surveyed people living in Latin American nations as to their thoughts about government.

That study focused on what people thought of the government's cooperation with people wanting to start a business - 66 percent of people living in 20 nations across the Americas think their governments make the paperwork and permit process more difficult than it has to be.

Only 25 percent thought their governments were sympathetic to encouraging business interests.

By comparison, only 40 percent of people in the United States and Canada thought their governments were uncooperative to business interests.

FOR THOSE WHO want it broken down more, 70 percent of Mexican citizens thought that their federal government was uncooperative when it came to backing business interests. But that wasn't the worst.

People in Honduras, El Salvador, Brazil and Panama thought their government was as bad or worse - with people from Argentina having the least faith (79 percent) in their government.

People of Uruguay had the most faith in their government to back business - but even there it was a 51 percent majority who think their government is unresponsive of business interests.

Now I know some people are going to claim that this study is irrelevant - it addressed business interests, and not immigration policy.

BUT I WOULD argue that it is reflective of the attitudes toward government that many people from these Latin American nations have (which in some ways would make them seem like natural allies of those people in our society who want to see conspiracies in every utterance that comes from President Barack Obama's mouth).

To me, that is more the reason why these people just come to the United States. It's not so much any disrespect for the "rule of law," as a knowledge that those "rules" can be so stacked that the only way to get something done is to just do it.

Or in the case of immigration, to just come. Waiting to play the game by two sets of rules, both of which are meant to create more obstacles, means that nothing gets accomplished.

At the very least, we in the United States ought to be trying to live up to ideals of government by ensuring that our end of the process is as legitimate as it can be.

IT WAS THAT point that Obama was trying to address when, during a recent radio interview in Los Angeles, the president said that he is, "a president. I'm not a king." He can't just ram through an immigration policy that tries to eliminate the bureaucratic roadblocks that were put up by people who'd rather have fewer of certain types of people trying to get into this country.

"I'm committed to making it happen, but I've gotta have some partners to do it," Obama said, during that interview.

So, make me wonder if the people who are most vehemently opposed to immigration reform are really living in the wrong nation themselves. Their strong-arm attitude might very well be a better fit for some of those Latin American nations where the local governments act all-powerful.

It makes me wonder how much those immigrants view our Congress, and see a governmental body that appears to be no better than the ones that led the nations they were leaving.

The Ghost of Watergate Past

By José de la Isla
The facts about the latest Watergate-like caper are basically the following: The Spanish-language network Univisión, known for having a fine record of encouraging voter participation, turned down a paid advertisement from the Republican-backed group "Latinos for Reform."

The Spanish-language message addressing Latinos was, "Don't vote" because the Democratic majority failed to introduce, much less pass, immigration reform.

Robert de Posada, a long-time Republican operative, sometimes spokesman and talking head, was responsible for the \$80,000 ad placement.

The fact remains, de Posada was promoting anti-democratic activity, even though he subsequently garbled his message to make it seem like it wasn't a pro-Republican urging but just asking Latinos to not cast ballots. Still, this kind of Halloween trick-or-treat style campaigning is unworthy of any election in the United States.

So where does this anti-democratic mentality come from?

It comes from the Watergate playbook.

Back in 1972, a secret operation by a group calling itself the Brown Mafia, coordinated between Richard Nixon's White House and his reelection committee, and the GOP to leverage Republican support and suppress opposition. Their strategy and how they did it was fully disclosed by the U.S. Senate Watergate Committee looking into campaign activities, and whose revelations led to Nixon's resignation.

A memorandum was uncovered, authored by Alex Armendáriz, a staffer at the reelection committee who advised three ways to win large swatches of the Latino vote, leading to an operation called "The Responsiveness Program."

Step one was manipulating the bureaucracy to offer federal aid to target communities and take credit for the election. It was to get Hispanics to run as Republicans, who would take credit for Republican activity.

Step one was manipulating the bureaucracy to offer federal aid to target communities and take credit for the election. It was to get Hispanics to run as Republicans, who would take credit for Republican activity.

So far, the first was questionable, ethically and legally. The other was reasonable if the parties were unwilling.

Step three discouraged Latino voter participation.

Through grants and contracts, target communities were

Civic Group Supports Lubbock Independent School District Bond

LUBBOCK - Citizens In United Discourse Against Discrimination (CIUDADI) is a non-partisan organization of men and women united in support of the traditional American beliefs in liberty and justice for all.

Dr. Garza, Superintendent, Lubbock Independent School District (LISD) and Mario Ybarra LISD Trustee discussed the merits of the LISD Bond proposal. After an extensive question and answer session, those in attendance voted to support the bond proposal.

Daniel Sánchez, President, CIUDADI, said, "It is refreshing to see that the Lubbock Independent School District Board is working towards addressing the issues of safety and technology across the board for all of LISD's students. Creation of an atmosphere of equity in opportunity for everyone is a first great step towards a better future for the next generation. CIUDADI, is about equity in opportunity for all members of our society. Thus we applaud LISD's Board of Trustees, Dr. Garza and all the members of the bond committee on a job well done."

LETTERS TO THE EDITOR Send Mail to: leditor@sbcglobal.net

It is admirable to celebrate our Hispanic heritage every September and October. I'm one very proud of my Hispanic heritage and have no problem with any ethnic group celebrations. However, I would be just as proud if Hispanics could also celebrate for other equally important reasons.

One thing that Hispanics need to celebrate would be the 100% of their children finishing public education. On the contrary and unfortunately, too many of our students drop out for different reasons. One of those, being that they start having children too early in their lives so they need to work in order to provide for their families.

With jobs being so scarce, I seriously doubt that whatever meager jobs they perform will ever be enough to provide a better life for their children much less a college education. So the cycle of a lack of poor education will continue even with their children who will very likely follow the example set by their parents. How can there be any change for the better if this cycle just keeps on repeating?

Another thing that I would like to see celebrated would be the high percentage of Hispanics registering to vote. Why don't Hispanics see the importance of voting? Do they not realize that we are the fastest growing minority in Texas and that, by 2050, we will be the majority? We must get ready "yesterday" to prepare for the responsibilities of leadership and governing ourselves.

Do we want to be ruled by the gringo forever and do we really feel the gringo has our best interests at heart? Do we have aspirations of ever achieving a Hispanic majority? Are we happy with the representation of Hispanics taking a long sixista or of being a sleeping giant? There are over 50 million Hispanics in the U.S. and do we not have the nerve to find our own ground. WHY!!! WHY!!! WHY!!! We are doing ourselves a great disservice.

Today, why are we and other ethnic groups not getting organized to stand up to the stupidity of racial profiling which will be coming up in the Texas legislature in January? With over a trillion dollar purchasing power, Hispanics and other minorities must definitely have bargaining power. The least we should expect right now from businesses where we make purchases is that they come out against racial profiling.

Should the need to safeguard the borders be at the expense of U.S. citizens of color having to endure the indignity of being judged and entrapped because of the color of their skin? Many Hispanics because of their white complexion will be spared this insult; but, what about our "moresos" and our "primitives."

Has there not been enough sacrifice in the country towards settling the problem of discrimination? Apparently not. The evil of bigotry will forever continue if we stop fighting and by turning a blind eye. Must we wait for more "James Bryd" atrocities before we deal with the severity of the problem? Texas, after California, is the state with the second largest number of white supremacists groups. What do you suppose the reason is?

Also, are we comfortable if Ron and Rand Paul bring back discrimination even if it is just in private property? Once they start chipping away at the Civil Rights Act, what next will they eliminate? The idea of returning to the "Jim Crow" era is revolting and completely unacceptable. Have not Hispanics and other minorities fought and died bravely and heroically for this country and deserve much better?

Yes, let's continue to celebrate our Hispanic heritage but let's also agree that much needs to be done so that Hispanics will improve their status and assume a meaningful and well-deserved position in Texas as well as in the rest of the country. Just celebrating our heritage will not suffice in meeting that goal.

Bob Montañez
Odessa, Texas

La Terrenalidad

Por Rafael Prieto Zarza
Después de los pivotosos resultados de abandonar por una reforma migratoria integral, el congresista Luis Gutiérrez sigue insistiendo en ella.

Hace unas semanas estuve en Miami participando en un foro con él y con Gonzalo de la Hoz, presidente de la Cámara de Comercio Hispana de Arizona, donde volví a insistir en el tema.

También semanas atrás lanzó desde Chicago su iniciativa de apoyar a los candidatos que disputarán escaños el próximo martes 2 de noviembre y que se han comprometido a arregar su carrera política dando su apoyo a esos "indelesables" en los que los antinmigrantes han convertido a los indocumentados.

Me sorprende que todavía haya políticos que se jueguen en pelaje por los más indefensos, esos que al menos que debería contar sin restricciones con el respaldo de los latinos.

No obstante, los hispanos a la hora de votar tienen el tremendo defecto de no hacerlo en los

números que corresponden porque el "quemprimotivo" lo supera todo.

No nos digamos mentiras, los votantes latinos no votan en bloque como lo hacen los afroamericanos en pos de un objetivo.

"Nos falta mucho pelo por media" para tener la autoridad que deberíamos ejercer en el país con las cifras que hemos acumulado de electores, especialmente en unas elecciones de medio término.

Yo lo digo por la ciudad donde vivo, Charlotte, donde hay casi 13,000 votantes latinos, que podrían cambiar el curso de cualquier elección de medio término.

Pero ¿cual es la actitud? Después de las elecciones de noviembre de 2006, que también fueron de mitaca, escribí una columna en el periódico local Mi Gente reclamando a los votantes hispanos a ejercer en el país con los indocumentados, y expresen un mínimo de dignidad.

Yo que he estado encarrillado con los demócratas por no haber hecho lo suficiente para lograr una

reforma migratoria integral, abogo porque se vote por los candidatos de mi raza.

Un niño de 13 años me convenció, Anthony Campillo, quien durante una presentación ante la Junta de Comisionados del Condado de Mecklenburg, le exigió al comisionado antiinmigrante Bill James que tuviera modales, lo miraba a la cara y dejara de jugar con los computadores.

Después de su intervención, los comisionados demócratas dieron una demostración real de solidaridad con la comunidad inmigrante, dando una reprimenda a James.

No le echó firmando un cheque en blanco al Partido Demócrata, porque muchos de mis funcionarios de elección popular nos han decepcionado. Pero, sí preferiría que la catástrofe del 2 de noviembre no tenga las proporciones que prevén los analistas del Tea Party.

Yo prefiero el ejemplo del congresista Luis Gutiérrez, que es la misma misa, continuar haciendo sonar los tambores a favor de una reforma migratoria integral que legalice a los indocumentados.

Yo contaba que sólo 829 hispanos de los 4,785 registrados votaron en la elección y antimisabá: "No hay excusas para los 3,956 hispanos que se quedaron muy aplorados en sus casas viendo caer la lluvia en lugar de usar el privilegio de votar"

Y es que es que a veces parece vacío el lema de "Su voto es su voz" con el que se llama a los latinos a actuar porque prefieren la mudez.

Entre tanto, los guarnismos de votantes hombres republicanos blancos marcaron un récord en los tres primeros días de elecciones anticipadas en Carolina del Norte.

En uno de los condados de mayor votación, el de Brunswick, las mujeres republicanas blancas encabezaban los votos.

Mi deseo es que los latinos despierten de su marasmo, imiten en las urnas a los que quieren la deportación masiva de los indocumentados, y expresen un mínimo de dignidad.

Yo que he estado encarrillado con los demócratas por no haber hecho lo suficiente para lograr una

El Editor
is a weekly bilingual newspaper published by Amigo Publications in Lubbock and Midland/Odessa Texas. El Editor has been published on a weekly basis since 1977. Our physical address for overnight delivery is 1582 Ave. M in Lubbock, TX 79401. El Editor is available on the internet at <http://www.leditor.com> and is distributed throughout West Texas in retail outlets. Opinions expressed in El Editor are those of the individual writer and not necessarily those of the publisher or the advertisers. Advertising information is available by e-mailing us at leditor@sbcglobal.net or by calling us at 806-763-3841. Opinions and commentaries are welcome and can be sent to the same email address. All opinions and letters to the editor must contain the writer's name, address and phone number but name can be withheld at the writer's request. Address and telephone number will not be published.

Publisher Bidal Aguiar
Olga Rijas Aguiar-Business Manager
Circulation Jimmy Rijas & friends

TO ADVERTISE CALL
806-763-3841
Olga Aguiar leditor@sbcglobal.net

¿Que pasa?

Lulac Offers Rides To The Polls On Election Day
LULAC Council 263 will be offering rides to the polls as well as voter information on election day. Individuals may call 747-1774 on election day. Nov. 2 to arrange for transportation to the polls and to request voter information.

Texas Tech Campus Hosts Family-Friendly Halloween Events
Residence Halls Association annual Safe Treat: 6-8 p.m., Thursday (Oct. 28) in any of Texas Tech's residence halls. Families will be allowed to park in any of the "Z" residence hall parking lots from 6 to 8 p.m. Free bus transportation will be provided between the residence halls on campus.

The National Ranching Heritage Center old-fashioned Harvest Festival
The National Ranching Heritage Center old-fashioned Harvest Festival is 7 p.m. Friday (Oct. 29) during the 4th annual Heritage Halloween event, at 3121 Fourth St. Visitors of all ages can take-period-correct treats as they visit several of the historic structures at the NRHC. Also offered are 51 hayrides through the park, a cakewalk at the McLaughlin Arbor and making fall crafts in the 6666 Barn.

Annual Dia de los Muertos Procession
Annual Dia de los Muertos Procession: 5:30 p.m. Friday (Oct. 29) free and open to the public. Traditional snacks will be served at each site. Two Texas Tech sites will participate in this year's Dia de los Muertos procession: 5:30-6:30 p.m., International Cultural Center, 601 Inland Ave. Art in response to the history and meaning of Day of the Dead. Music by Mariachi Amistad. 6:30-7:30 p.m., Landmark Arts, School of Art, 18th Street and Flint Avenue. The School of Art's exhibit in the Studio Gallery draws on the life and work of Mexican artist José Guadalupe Posada. The procession will continue to the Center for Hispanic Underwood Center for the Arts Ice House at Avenue J and Mac Davis Lane and then to the Buddy Holly Center, 1801 Crickets Ave.

University Symphony Orchestra Halloween Concert
University Symphony Orchestra Halloween Concert: 3-4 p.m. Sunday (Oct. 31) in Hemmle Recital Hall. Families are encouraged to attend the one-hour performance wearing their Halloween costumes. General admission tickets are \$7 in advance and \$8 at the door. For any non-Texas Tech student, tickets are \$5 in advance and \$6 at the door. Tickets for children 12 and under are free. A limited number of free tickets are available to Texas Tech students with a valid ID at the Student Union Box Office. These tickets are limited to one per student.

Covenant Mobile Mammography Unit Benefits Residents in Surrounding Counties
Mobile Mammography provides mammography screenings to women ages 40 and older. Screenings are interpreted by radiologists. If an abnormality is found, the mobile unit refers patients to Covenant Jo Arrington for diagnostic testing.

The mobile unit is staffed by two registered female X-ray technologists. The unit goes to a different location every day within a 100-mile radius of Lubbock. The next closest mobile mammography program is located in Amarillo. All insurance is accepted at the mobile mammography unit, including Medicare and Medicaid. The program also partners with the Susan G. Komen foundation in Lubbock to provide financial assistance for women who need it. For the mobile mammography schedule and to make an appointment, call the mobile mammography office at: 725-6579 or 1-877-494-4797. Patients must make an appointment to have a mammogram.

Being aware of your breast health is essential to detecting breast cancer in its early stages. Mobile mammography provides a convenient outlet for women outside of Lubbock to receive mammography screenings.

City Offers Childhood Shots
The City of Lubbock Health Department will offer state supplied childhood immunizations including flu shots for children ages 2 months - 18 years at the Patterson Library on Tuesday, October 19th from 3 p.m. to 6 p.m. or the first 35 customers, whichever comes first. Clinic will be conducted in the Community Room, Patterson Library is located 1836 Parkway Drive. There is no charge for this clinic however Medicaid and CHIP are accepted. A COMPLETE SHOT RECORD IS REQUIRED AT THE TIME IMMUNIZATIONS ARE REQUESTED. Immunizations will not be given if a shot record is not presented.

City Received 500 Flu Shots
The City of Lubbock Health Department has received 500 doses of the high-dose influenza vaccine for persons ages 65 years and older. The vaccine was approved by the Food and Drug Administration on December 23, 2009 and is manufactured by Sanofi Pasteur.

This vaccine was designed to generate a better immune response against influenza for persons age 65 years and older because this age group typically does not respond as well to the standard dose of the vaccine as younger individuals due to a weakened immune system. This vaccine offers four times the protection as the standard flu vaccine. The Centers for Disease Control recommends the high-dose vaccine for people 65 and over but expresses no preference between it and standard influenza vaccine.

Persons who cannot take this vaccine include: Persons < 65 years/age Persons with a history of allergic reaction to a previous dose of influenza vaccine. Persons with egg/egg product allergies; Persons previously diagnosed with Guillain-Barre syndrome; Persons who have already received a dose of seasonal flu vaccine for this flu season.

If you are interested in receiving the high-dose influenza vaccine call the City of Lubbock Health Department at 775-2933 for clinic hours. This vaccine is covered by Medicare.

City Park Restrooms Closing for Winterizing
This week, Parks and Recreation will begin closing and winterizing all City park restrooms as part of their annual maintenance schedule. They are expected to be finished with this process by November 1st. The restrooms will reopen in March 2011. Parks with restrooms being closed include: Arlan Park, Chatham Park, Clapp Park, Higginbotham Park, Hedge Park, Buddy Holly Recreation Area, Mackenzie Park, Moe Simmons Park, Mosey Park, McAlister Park, McCullough Park, Wagner Park, Washington Park, and all City Athletic and Sports Complexes.

LULAC Applauds Appeals Court Decision that Arizona Proof of Citizenship Requirement for Voter Registrants Violates Federal Law

Today, the case, Gonzalez v. Arizona, 08-17094, was decided, 2-1, by a three judge panel that included former Supreme Court Justice Sandra Day O'Connor. She was joined by Circuit Judge Sandra Ikuta, while Chief Judge Alex Kozinski dissented on the decision to not require proof of citizenship.

The court upheld the requirement to show identification at the polls. The National Voter Registration Act also known as the Motor Voter Act was passed in 1993 to streamline voter registration procedures nationwide. The law was one component of Proposition 200 which was passed in 2004 and has resulted in the rejection of tens of thousands of voter registration forms in the years since. Despite the clear language in the NVRA and a letter from the United States Election Assistance Commission stating that Arizona needed to accept federal registration forms without requiring proof of citizenship, Arizona continued to reject forms that did not include documentation of citizenship.

"We are elated that the Ninth Circuit has properly applied federal election law and struck down the documentary proof of citizenship requirement," said LULAC Legal Counsel Luis Vera. "The decision sends a message that anyone who seeks to deter or prevent voter participation, the Constitution will protect our democratic process."

The law allows voters to register when applying for a driver's license or social services, and allowed for more accessible voter registration through mail-in forms.

The court held that Arizona's requirement of proof of citizenship violated the federal statute, which lays out what states may and may not require to register to vote. While voters may have to attest to their citizenship, requiring documentary proof falls outside the law, the court said. Proposition 200 created an additional hurdle for registration, the court held. The federal law is aimed at reducing "state-imposed obstacles" to voters.

Calling the state's arguments a "creative interpretation," the Ninth Circuit said "states must 'accept and use' the Federal Form as a fully sufficient means of registering to vote in federal elections." "Although obtaining identification required under Arizona's statute may have a cost, it is neither a poll tax itself (it is not a fee imposed on voters as a prerequisite for voting), nor is it a burden imposed on voters who refuse to pay a poll tax," the court said.

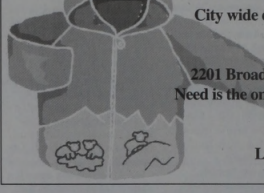
The challenge to Proposition 200 brought in 2006 by organizations comprised a broad coalition of Arizonans—including the Inter Tribal Council of Arizona, Inc. (ITCA), the Hopi Tribe, the League of United Latin American Citizens (LULAC), the League of Women Voters, the Hopi

Tribe the Arizona Advocacy Network (AZAN), and State Representative Steve Gallardo—who are represented by the Lawyers' Committee for Civil Rights Under Law, American Civil Liberties Union, AARP Foundation, Stroppe & Johnson LLP, Osborn Maledon, P.A., and Sparks, Tehan & Ryley PC. Their appeal was consolidated with the appeal of several organizations advocating a separate challenge to Proposition 200.

The court rejected appellants' other arguments on appeal. Justice Sandra Day O'Connor, sitting by designation, was part of the majority opinion written by Judge Ikuta. Chief Judge Kozinski dissented on the NVRA issue.

LUBBOCK APARTMENT ASSOCIATION WILL DISTRIBUTE COATS TO THOSE IN NEED THIS SATURDAY

The Lubbock Apartment Association is concluding its 4th annual coat drive, and has collected items of warmth for those in need.



City wide distribution day - October 30th
8:00 am - 4:00 pm
First Baptist Church
2201 Broadway, 1st Floor Activity Building
Need is the only qualification to pick up coats.

For more information:
Suzanne Comer
Lubbock Apartment Association
806.794.2037

VOTE

DEMOCRATIC

EARLY VOTE: OCT. 28-29

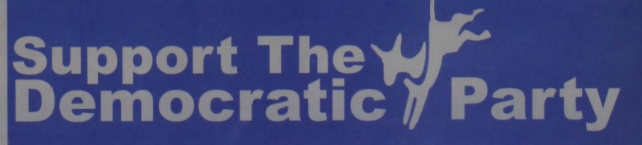
United Supermarkets ★ City Hall ★ Office of Elections ★ LISD ★ Slaton ISD

ELECTION DAY: NOV. 2

Any VOTE CENTER in Lubbock County. Look for a VOTE flag.

- ★ **Bill White**
Governor of Texas
- ★ **Linda Chavez-Thompson**
Lieutenant Governor of Texas
- ★ **Andy Wilson**
U.S. House of Representatives, District 19
- ★ **Carol Morgan**
Texas House, District 84

Ya Basta con las mentiras republicanas sobre nosotros! Podemos luchar en contra de estas mentiras si Todos Votamos por los demócratas en las elecciones!



Anuncio político pagado por el partido demócrata del condado de Lubbock.

TRABAJA EN EL LUGAR DONDE EN REALIDAD TU QUIERES LA COMIDA.

Escucha buena música mientras enrollas buenos burritos gastronómicos de Chipotle. Te la vas a pasar bien y es el lugar con enormes beneficios. Empieza tu carrera en uno de los países más rápidos en crecimiento de restaurantes.

Estamos Contratando Buenos:

ENCARGADOS DE LA COCINA Y EL SERVICIO, TRABAJADORES PARA LA LINEA, COCINEROS, Y CAJEROS.

Que te Ofrecemos!
Asesoría Médica / Médica Dental/Médica de Visión - 40 horas.
Seguro Médico y Seguro de Vida - 40 horas.
Asesoría Médica y Seguro de Vida - 40 horas.
Asesoría Médica y Seguro de Vida - 40 horas.

Aplica en persona de Lunes a Viernes de 9:00am a 4:00pm.

Chipotle - Lubbock
2411 Glenna Goodacre Blvd
Lubbock, TX 79401

CHIPOTLE
MEXICAN GRILL

Oportunidades de Igualdad Para Todos.

Director Emilio Estevez shows dad Martin Sheen 'The Way

México evoca a J.A. Jiménez

Making The Way, about a pilgrimage to Spain, was a labor of filial and paternal love for director Emilio Estevez and star Martin Sheen.

work in a feature film." Estevez describes Sheen's character as "undergoing a transformation. In the beginning Tom's like this upright Republican, country

crete forces at play, says Estevez, for whom the story was deeply significant. "There was something bigger," he said. "There was a spiritual element driving us the whole time. I'm not going to go all Shirley MacLaine (the famously spiritual actress), but we were charmed beyond what would have made sense."

Everything about the film was a professional departure for the father and son, beginning with the scenic but remote northwestern Spanish location.



"Where Bobby had 22 stars and was an interior piece, this is really 180 degrees from that," says Estevez, just after showing the film at the Toronto Film Festival last month. The film is still awaiting a distributor. "It's all exteriors and we used natural light and natural landscapes." Bobby, a 2006 film written and directed by Estevez, centered on the assassination of Robert Kennedy.

club guy. He's forced out of his shell and out of his comfort zone. He meets these fellows and off they go on the yellow brick road, essentially."

In the new film, Sheen, 70, stars as Tom, an emotionally withdrawn lawyer who goes to Galicia to recover the body of his wife, who died while making a pilgrimage to the Cathedral of Santiago de Compostela.

What made the project — shot in 40 days and for less than \$10 million — even more resonant for father and son was the presence of Estevez's son and Sheen's grandson, Taylor, 26. Taylor lives in Spain, after marrying a woman he met there.

Catholic tradition has it that the remains of the apostle St. James are buried there. The title refers to The Way of St. James, a Christian pilgrimage dating to medieval times, and Tom decides to recreate the journey in honor of his son (Estevez).

"I haven't been easy for Estevez to let his son go. It's difficult for me that he's there and I don't have access," he says.

Family project In real life, Estevez and Sheen are strikingly close. Their mutual admiration is evident. "I can't watch this film without such enormous pride," says Sheen. "Each time I see it, it just makes me more appreciative of what Emilio actually did. He did it basically on his own! He just went off with this script under his arm and he did it."

Nor is it now easy for Sheen to move on to other projects after having worked so closely with his oldest son. "I've been so close to him and I've hung on to him for this year," says Sheen.

And for his part, Estevez, 48, is not as averse to gushing: "I think it's (Sheen's) best work since Apocalypse." He quickly amends his comment about 1979's Apocalypse Now, most likely in a nod to Sheen's more recent work in TV's 'The West Wing' (1999-2006). "It's his best

The filming was eased by Taylor Estevez, because of his familiarity with the country. "He helped negotiate the filming inside the cathedral," says Sheen. "They wouldn't let us film there, but Taylor was our go-through guy. He talked to the archbishop and he was very effective."

work in TV's 'The West Wing' (1999-2006). "It's his best

The youngest Sheen was on set for most of the shooting and also helped his father and grandfather secure Spanish financing. There were also other less con-

crete forces at play, says Estevez, for whom the story was deeply significant. "There was something bigger," he said. "There was a spiritual element driving us the whole time. I'm not going to go all Shirley MacLaine (the famously spiritual actress), but we were charmed beyond what would have made sense."

"The Spanish crew said Gypsies are going to leave and steal half the equipment," says Estevez. "I said, Hang on. No. In this movie we're going to treat them with respect."

"And they played music and did all the singing," says Sheen. "They were teaching us how to dance."

Playing against type Taylor Estevez said directing one's own father. But Estevez took it in stride, although he did give his dad some pointers.

"My dad has never met somebody he didn't like," says Estevez, with an impish grin. "Right? Is that true?" Sheen shrugs and smiles back. "He's gregarious and he invites everybody in," says Estevez. "I said, 'This guy doesn't do that. This character is a guy who keeps everyone out.'"

Sheen launches in with a hearty laugh. "That's true, man. You kind of got me. At one point he says 'What are you doing?' He said, '(Your character) voted for George Bush. Twice.' I said, 'Oh yeah, OK.'"

Sheen, who joined a picket line while in Toronto, has long been active in liberal politics. "I really had him playing against type," says Estevez.

When asked if they've always had such a convivial, close relationship, the two stop to think. "No," says Sheen. "Yes."

"There's a line in the film that says, 'Our children are the best and the worst of us,'" says Estevez. "I'd like to think that that's true for all of us."

México rendirá un homenaje al cantautor José Alfredo Jiménez (1926-1973), considerado el máximo exponente de la canción ranchera, con un festival internacional de música que busca conmemorar su 37 aniversario luctuoso y sus 25 años de trayectoria.

hasta las últimas de los años 70. Mientras que Aída Cuevas desempeñará el papel de una

pueblo, la cocinera, el criado y el hacendado. Los festejos incluyen además una muestra gastronómica con los platillos preferidos de José Alfredo Jiménez, un tour por los lugares que frecuentaba, una muestra pictórica y un concierto de la Banda Municipal.



El municipio de Dolores Hidalgo, en el central estado de Guanajuato, cuna del movimiento de Independencia nacional (1810-1821) y ciudad natal del cantante, será escenario del Primer festival internacional José Alfredo Jiménez, que se celebrará del 1 al 30 de noviembre próximos.

José Alfredo Jiménez hijo explicó que la cita musical pretende cumplir el suceso del cantautor logrando que "su pueblo le cante las canciones que para ellos compuso".

Durante el festival se llevarán a cabo más de 30 espectáculos de música, danza, gastronomía, charretería, cine, pirotecnia, mariachi y teatro, en los que participarán figuras como los cantantes mexicanos Lolita Cortés, sobrina de Jiménez, Aída Cuevas, José Ángel 'El Cuervo' y José Julián, entre otros.

También actuarán el mariachi Vargas y la Orquesta Filarmónica de Guanajuato.

Lolita Cortés será la protagonista del concierto estelar en el que se interpretarán desde las primeras canciones que compuso Jiménez

joven viuda hacendada en el musical Si nos dejan.

Dicho musical, definido por su productor, Leopoldo Falcón, narrará a través de grandes éxitos del cantautor, como Si nos dejan, Que bonito amor y Serenata huasteca, una historia de amor que surge entre la viuda y un galán que la rescata de los asedios del presidente municipal de un pueblo.

Según Falcón la obra está inspirada en la Época de Oro del cine mexicano (1936-1957) y por ello incluyó personajes típicos de esas épocas, entre otros el cura del

si no la voz y en el entusiasmo de su pueblo", aseguró José Alfredo Jiménez junior. El cantautor José Alfredo Jiménez es uno de los artistas mexicanos más reconocidos e interpretados del siglo XX. Existen más de 5,000 versiones de sus canciones, interpretadas por cantantes como Rubén Blades, Plácido Domingo, Selena, Enrique Bunbury y Maná.

El disco Brindando a José Alfredo Jiménez, en el que participan cantantes españoles y mexicanos como Andrés Calamaro y Natalia Lafontauade es su más reciente tributo.

Diego Luna reflects on fatherhood and raising 'Abel'

Fans of Mexican actor Diego Luna will get to see "Abel," his feature directorial debut, next month at the AFI Fest in Hollywood. The "trip" that is first-time fatherhood was the source of inspiration for the film.

"My son was born and I wrote this film, and I began filming this journey."

"Abel" played at Sundance

a story of a young boy who imagines and assumes the paternal role in his family in his father's absence. "It's a reflection on fatherhood, on this child, but also on the trip I am on now, as a father, the earlier this year, and performed well at the box office in Mexico despite limited distribution Luna was attending the Mo-



relia festival for the premiere of "Revolución," a collection of 10 shorts produced by Canana, the production company where he is a founding partner. He also received the Tequila Cuervo award during the festival. The award, worth 100,000 pesos, or about \$8,000, is meant to stimulate his next project, which Luna said is underway. The actor said he'd love to be behind the camera again.

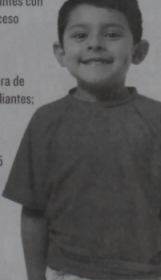
"I'm writing another story, definitely," Luna said. "I'm super happy with 'Abel,' and now I feel like the movie is walking on its own and it's time to make another."

VOTA "POR" EL FUTURO DE NUESTROS NIÑOS

ELECCIÓN POR EMISIÓN DE BONOS PARA LUBBOCK ISD www.voteforLISD.com

Los bonos de Lubbock ISD buscan dar solución a aquellas áreas críticas que permitirán a LISD alcanzar estándares razonables e impartir niveles de enseñanza equitativos en todas las escuelas del distrito. Estos bonos se enfocarán en cuatro áreas de mejoramiento que impactarán a todos los niños en todas las escuelas del distrito. Estas áreas incluyen, tanto mejoramientos académicos, como en deportes, artes, seguridad, y tecnología.

- **60% de las escuelas de LISD tienen 50 años o más.** Vota POR los bonos de LISD para reemplazar techos viejos y sistemas de aire acondicionado obsoletos por sistemas de uso más eficiente de energía.
- **Aprendizaje Avanzado con uso de tecnología.** Vota POR los bonos de LISD para dotar a maestros y estudiantes con computadoras nuevas, pizarras interactivas, cámaras, y acceso inalámbrico a Internet desde todas las escuelas.
- **Mayor seguridad para nuestros niños.** Vota POR los bonos de LISD para cerrar las escuelas a la hora de almuerzo y así crear un ambiente más seguro para los estudiantes; además de reducir las ausencias después del almuerzo.
- **No al incremento de impuestos.** Vota POR los bonos de LISD pues el actual impuesto de .195 para el servicio de la deuda (Interest & Sinking) genera ya suficientes recursos para cubrir la deuda existente y una nueva deuda potencial de hasta \$196 millones.



Votaciones Tempranas comienzan el 18 de Octubre



Political advertisement paid for by the Every Child Every School Political Action Committee. Laura Visson, Treasurer, 2622 DeBard Ave., Lubbock, TX 79423-1642

Questions? Comments? Email us at eleditor@sbcglobal.net

Read more news at www.eleditor.com

#1 in news & information!

AVISO LEGAL

Este juego de raspar de la Comisión de la Lotería de Texas termina el 25 de noviembre de 2010. Tienes hasta el 24 de mayo de 2011 para canjear cualquier boleto de este juego:

Juego #1228 \$50,000 Joker's Wild (\$5) Probabilidades son de 1 en 4.01

Este juego de raspar de la Comisión de la Lotería de Texas termina el 29 de diciembre de 2010. Tienes hasta el 27 de junio de 2011 para canjear cualquier boleto de este juego:

Juego #1224 \$50,000 Riches (\$5) Probabilidades son de 1 en 3.82

TEXAS LOTTERY

Para detalles de las probabilidades de los juegos y más información, visita lotterygame.com o llama al 1-800-371-0772. Debes ser mayor de 18 para comprar boletos de lotería. La Lotería de Texas beneficia la educación en Texas. © 2010 Texas Lottery Commission. Todas las derechos reservados.

Despite contrasts, Bochy, Washington have a lot in common

By now, you've probably seen the tape. You see Josh Hamilton circling the bases for the Rangers, and you see manager Ron Washington step on the top step of the bases, seeming to run right along with him. You see Hamilton rounding third base, and you see Washington moving his feet and moving his arms, waving the runner around.

It's fun to watch the Rangers play. It's almost as much fun to watch their manager manage.

There are contrasts in this World Series, differences as big as the two regions the teams call home. But there might not be a bigger difference than how the two managers act during games.

The Rangers' Washington never stops moving. The Giants' Bruce Bochy never starts moving.

Ask Giants players to describe Bochy in the dugout, and the word you hear most often is "stoic."

And that, obviously, is not a word ever used to describe Ron Washington.

"Our manager is so passionate," Rangers outfielder David Murphy said Monday, on the eve of Game 1. "He looks at the game like a little kid, and that's how you're supposed to do it."

That's why he's supposed to do it, and the fact that the Rangers are in the World Series proves that it works.

And the fact that the Giants are in the World Series proves that Bochy does when you see him sitting in the dugout. What they'll tell you is that Bochy can be a lot more emotional than you'd ever expect.

They might tell you about that night in Los Angeles early last month, when the Giants were in a little bit of a rut and Bochy decided to show a clip from the movie *Beverly Hills* just before batting practice.

Those who have followed the Giants in the postseason will tell you how so many Bochy moves have worked. They'll point to Game 6 last Saturday in Philadelphia, when Bochy realized early that he had to pull Jonathan Sanchez, that he used two of his starters in middle relief. They'll point to all the moves he had to make.

"All season long, he's been second-guessed, because we don't have a team like the Phillies where we can roll out All-Stars and MVPs at every position," Giants coach Tim Lincecum said. "We need everybody."

Bochy has specialized in getting all those players into the right spots, and more than that getting them in the right frame of mind.

Kind of like Washington.

"I have a team of athletes that can do many things," Washington said. "I just let them go."

That's nice to say, but it's not really true, because he does so much more than that.

It was Washington who took over a Texas team that had been built on power and changed it into one where defense matters, one where aggressive baserunning matters. He taught

the fundamentals he learned as a minor-league player in the Dodgers organization, which is why he loves to say, "I grew up being a fundamentalist."

And he created the atmosphere that allowed the Rangers to play so confidently against the Yankees.

"In fact, when that AL Championship Series ended, Rangers general manager Jon Daniels said Washington played the biggest part in helping his team overcome Yankee tradition.

"They had what, 27 world championships to our none?" Daniels said. "Well, if it's possible for a manager to somewhat equalize that, Wash did it."

We tend to spend these postseason series focusing on the moves the managers make during the games. We look at every pitching change and every pinch-hitting move, and we judge whether a manager won or lost the game of the series.

But really, the manager's job in the postseason is the same as it is all season, and only a small part of it is the moves he makes during the game. What's so much more important is the tone he sets, and the ability he has to keep the team from feeling the pressure of the playoffs.

There was a point Tuesday when someone asked Cliff Lee about Washington, and Lee responded that "you have a team like this, you'd have a hard time screwing it up."

That's not true. The Rangers are talented, but plenty of more talented teams don't win, and many of those don't win because the manager did screw them up.

Washington got the Rangers to the World Series, and now the whole world gets to see him cheer them on from the dugout. And those who have known Ron Washington the longest will know that he's doing what he always has.

"I saw it when he coached third base for me in Norfolk," Rangers hitting coach Clint Hurdle said. "It's just the daily enthusiasm. He's a baseball lifer, just like he says. He's never had a bad day in a baseball uniform."

Bochy would no doubt say the same thing. He's more like Washington than you'd think, more like him than he'll look over the next few days in the World Series.

And who knows? Maybe someone will even spike his coffee.

The thread that runs from Texas to San Francisco in this World Series is 5-11, 225 pounds and a lumbering confidence behind the plate.

To get here, the Giants had to cut bait with Bengie Molina.

"We're not here without Buster Posey," Giants general manager Brian Sabean was saying the other night, while watching his club work out in an empty ballpark under the lights. "We could have kept Bengie. But in fairness to Bengie, it wasn't fair to keep him."

Bengie Molina battles his old team on baseball's biggest stage. To get here, the Rangers had to acquire Bengie Molina.

"I wouldn't argue with you," Rangers general manager Jon Daniels was saying Tuesday afternoon while watching his club prepare for its first World Series appearance.

Same guy.

World Series.

Two different clubs, three months and worlds apart.

"It was fortuitous for both parties," Sabean says of the July 1 deal that sent Molina from San Francisco to Texas for two pitching prospects. "Maybe more for him. We could have been selfish and left the kid without a safety net."

Fortuitous and crazy, all tied together with red stitching and a few funny bonuses.

Thanks to a couple of phone calls between Sabean and Daniels on June 30 and July 1, and thanks to spirited postseason runs by the Rangers and Giants, this is only the second time in major league history that a player has been traded mid-season and then faced his former club in the World Series that same year.

According to the Elias Sports Bureau, the only other time it happened was in 1985, when outfielder Lonnie Smith played a role in Kansas City edging St. Louis after the Cardinals had shipped Smith to Kansas City earlier in the summer.

"It was very weird," Molina said of walking into AT&T Park on Tuesday. "Because I was walking on the other side, into the visiting clubhouse that I wasn't used to. I hope everyone understands the situation."

A very sensitive man by nature (don't even joke about his sloth-like running speed when in his presence), Molina spent 3½ years playing for the Giants, loves the area and wants to make sure fans here understand he did not want to go.

Somehow, though, the baseball gods persist in positioning him to take a whack at the Giants in the World Series.

Last time he dressed in the visitor's

clubhouse here? When he was catching for the Angels during the 2002 World Series.

Then, Posey, the Giants' sensational rookie catcher who essentially ran Molina out of town, was 15 years old and still six years away from becoming San Francisco's first-round pick (fifth overall) in the 2008 draft.

Everyone knew that Posey was the Giants' future. When that would be, nobody was quite sure.

When Posey came up and played seven games for the Giants last September, it was clear that future was soon.

When the Giants recalled him on May 29, it was clear that Molina's days in San Francisco were numbered.

Looking for an experienced catcher over the winter, the Rangers had spoken with Molina's agent, Diego Benz, but "financially, it wasn't realistic at the time," Daniels says.

Texas, which began changing its culture in earnest last season to a team emphasizing pitching and defense, opened the season with Jarrod Saltalamacchia and Taylor Teagarden behind the plate. But Saltalamacchia, the opening day catcher, developed the yips and landed on the disabled list early. Teagarden was shipped to the minors by the end of April.

The Rangers were left with journeyman Matt Treanor and a young Max Ramirez. There were concerns about Ramirez's durability over the summer and Treanor's youth.

When Posey joined the Giants in late May, the Rangers took notice.

"You could read between the lines that they wanted to play Buster," Daniels says. "Bengie was one of a handful of guys we kept our eye on should he become available."

Initially, Posey played some first base.

Ever the pro, Molina reached out to help.

"When I saw him struggling, and in some ways, sad, that's when I stepped in and put my arm around him and made sure he was going to be OK," Molina says.

It took the Giants only a couple of

weeks to determine that Posey was ready to move behind the plate full-time.

The Rangers were the only team to call the Giants, so the trade came quickly. Molina was sad and angry, but when he spoke to his soon-to-be-ex-teammates on the bus from the Colorado airport upon learning the news, he said, "I told them I wished them the best. I told them I loved them as brothers and friends, and they all have my number and that they should call me anytime, even about life, it doesn't have to be baseball."

"Bengie was a real pro, a great Giant, and we were glad to be able to put him in the position he's in," Sabean says. "It's a little bit ironic."

Yes, especially because no player has a more intimate working knowledge of his teammates than a catcher with his pitching staff. Tim Lincecum, among other Giants starters, has heaped generous amounts of praise on Molina for aiding in his development.

But while the baseball world wonders what sort of insider-trading information Molina will be able to pass along to the Rangers, the Giants think that talk is being overdone.

For one thing, they're a different team now. Pat Burrell, Cory Ross, Javier Lopez, Posey ... so many of them weren't here when Molina was.

For another, the Giants are pitching differently now. Lincecum added a slider in late August that helped him rebound from the worst slump of his career. And in Posey's behind the plate as Giants pitchers compiled a 1.78 ERA during September, the lowest for any club in any month since Cleveland's 1.42 in May, 1968.

For his part, Posey becomes just the 11th rookie catcher to help direct his team to a World Series, and the first since Yadier Molina with St. Louis in 2004.

Yes, Bengie's younger brother.

"There was a huge dynamic with Bengie," Giants pitching coach Dave Righetti says. "These guys were all young, except for [Barry Zito], and Zito came over not knowing the league, so he counted on Bengie a lot. Bengie was

a major reason we were successful as a pitching staff the 3½ years he was here.

"Once he left, I think there was a period of unknown ... because a lot of these guys totally trusted him."

With Posey, Righetti says, "that had to build somehow. I think Matt Cain helped a lot. Once Cain said, 'I totally trust [Posey], I think that helped. I think it took a couple of weeks.'"

Now?

On a collision course with his old mate, Cain jokes about whether the Giants will change signs (dots) and pitch sequences from the first half of the season, when Molina was around.

"No, we're going to keep [sequences] the same so he can't see us going," Cain says, grinning. "We're not going to change our signs, either."

Biggest difference between Molina and Posey?

"One is American," Giants pitcher Jonathan Sanchez jokes. "And the other is Puerto Rican."

The Rangers have been thrilled with Molina's work, the way he's helped C.J. Wilson,曹y Lewis and Tommy Hunter as he once helped Lincecum, Cain and Sanchez.

"I think maybe there's a perception that we've struggled our way to this point when the reality is, we've picked our way here," Daniels says. "Bengie definitely played a role in that. With him and Matt, we were looking for a pair who could help with game management and handling a staff."

Now here they are, Molina, the Giants and the Rangers, caught somewhere between the past and the present, full-stitch aimed ahead.

"What exactly, is Molina feeling?"

"A lot of joy," he says. "A lot of happiness. Very, very happy. I know I'm not wearing a Giants uniform now, but the fact that I'm back here in the Bay Area, it's an amazing feeling."

Not to mention that the Giants, Molina said, voted him a full playoff share (which last year was worth more than \$600,000 a man). And he'll certainly get a second full share from the Rangers.

What a year.

Says Molina: "It's awesome."



LEARN Inc.
ENTRY LEVEL ADVISOR

LEARN Educational Opportunity Center seeks a dynamic, resourceful, community minded Entry Level Educational Advisor. Bachelor's degree required. Experience with GED, college admissions, financial aid, testing and working with diverse adult populations preferred. Cover letter, resume, college transcripts, and references required. Pick up application and job description at 2161 50th Street in Lubbock.

Section 8 Waiting List Opening

The Lubbock Housing Authority will conduct a lottery for placement on the Section 8 Waiting List.

This is not first come, first served. Applicants will have the entire month of November to enter the lottery.

Lottery Open: November 1, 2010 at 7:00 a.m.

Lottery Close: November 30, 2010, at 4:00 p.m.

Lottery cards may be picked up and returned in 1708 Crickets Avenue, Lubbock, TX during the Open and Close dates listed above.

Additional information on the lottery is available now at 1708 Crickets Ave or at www.lubbockha.org on the News Releases page.

Elderly or disabled individuals requesting reasonable accommodation in this process should call 806/762-1191 for assistance.

Equal Housing Opportunity

REGISTRARSE PARA VOTAR SOLO INCLUYE NUEVE PREGUNTAS.

(Y UNA ES, ¡CÓMO SE LLAMA UD.?)

VOTEXAS.ORG
(800)252-VOTE

- ¿Es usted?
- ¿Tendrá 18 años o más?
- ¿Tiene interés en votar?
- Apellido incluido (Jr, Sr, III)
- Domicilio residencial interior. Si no existe un domicilio residencial, indique una dirección postal, rutas rurales o dirección de correo electrónico.

WELCOME TO LOWER RATES & GREAT CUSTOMER SERVICE.

Welcome to Lubbock Power & Light.

What's Happening?

Xcel has sold its retail business in Lubbock to LP&L, and the sale will be officially completed this week.

What do Xcel customers need to do?

For most Xcel customers, there's nothing you have to do. Your service won't be interrupted and you'll start enjoying some of the lowest prices in the state including the lowest rates in Texas five times this year and November will make it 6.

So when I get my first bill, how can I pay it?

LP&L offers a number of payment options, including 27 payment centers in Lubbock, automatic bank drafts, free online credit card payments, and of course, payment in person.

Personal Hometown Service!

We've even increased the number of call center employees by 35% to better handle all our new customers. And we'll still be the only utility in Lubbock that welcomes our customers to walk-in and speak to someone face-to-face.

Want more information?

If you have any questions, give us a call at 775-2509. With Home-Owned LP&L, naturally it's a local number with Lubbock folks answering your questions. Or, visit lpandl.com.

**Welcome to Lubbock Power & Light,
where the Power is Yours.**



www.lpandl.com

